

明天儿童手工系列

童话手工乐园

小红帽



明天出版社

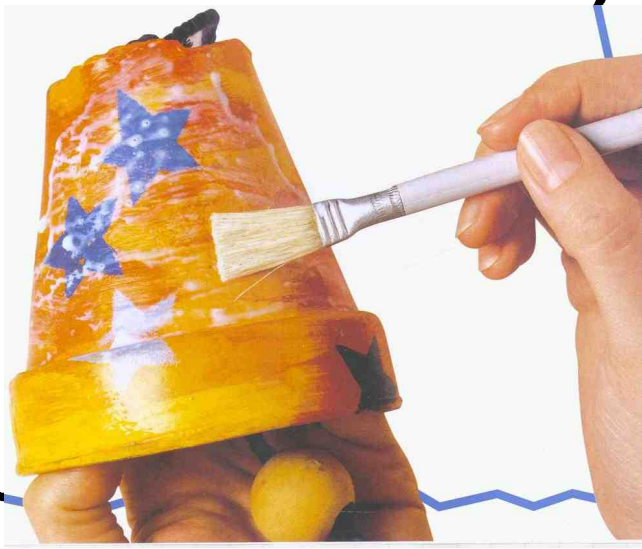
明天儿童手工系列·童话手工乐园



小红帽



明天出版社



感谢：
巴塞罗那
TRAC儿童学校
美劳研发中心的
协助合作

责任编辑 陈 昊
文字编辑 王晓辉
美术编辑 王 锋

丛 书 名 明天儿童手工系列·童话手工乐园

书 名 小红帽

活动方案 (西班牙) 克里斯蒂娜·毕加佐/蒙特西拉·朗格拉

绘 图 (西班牙) 克里斯蒂娜·毕加佐

美术设计 (西班牙) 乔斯·格瓦士

摄 影 (西班牙) 诺斯-索托工作室

译 者 萧心致

出 版 者 明天出版社

网 址 <http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

地 址 济南经九路胜利大街39号

电 话 (0531) 2060055-4710

发 行 者 明天出版社

印 刷 者 山东新华印刷厂临沂厂

地 址 临沂市解放路76号

版 次 2002年8月第1版

印 次 2002年8月第1次印刷

规 格 95×126mm 16开

印 张 3

I S B N 7-5332-3788-9/J·946

定 价 12.80元

山东省著作权合同登记证：图字15-2002-096号

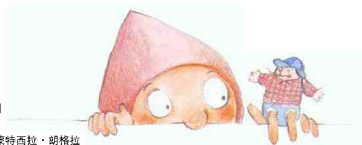
如有印刷质量问题，请直接与印刷厂联系调换。

Original Spanish title: CAPERUCITA ROJA

Original Edition © FARRAMON EDICIONES, S. A. Barcelona, España

World rights reserved

Chinese language copyright © TOMORROW PUBLISHING HOUSE



小红帽

目录

我会讲故事：小红帽 4



我会动手做：草莓瓶盖 14



蝴蝶吊饰 16 印花餐巾 18

伐木工人手指偶 20 黏土树 22 外婆家的门铃 24



大灰狼面具 26 纸玩偶外婆 28 缤纷纸花 30

小红帽变变变 32



蝴蝶飞呀 34

戴斗篷的小红帽 38



小红帽的花篮 42



纸玩偶的迷你剧场 44



童话艺术品创作时间表及难易度教学指引 48



小红帽

hén jiǔ hén jiǔ yǐ qián yǒu yí gè xiǎo nǚ hái ,
很久很久以前，有一个小女孩，
tā hé bà ba mā ma zhù zài sēn lín zhōng de yí
她和爸爸妈妈住在森林中的一
zhuāng bái sè de xiǎo wū lǐ
幢白色的小屋里。

yǒu yí nián xiǎo nǚ hái guò shēng rì de shí
有一年小女孩过生日的时
hou mā ma sòng gěi tā yí jiàn piào liang de hóng
候，妈妈送给她一件漂亮的红
sè dòu peng tā shí zài shì tài xǐ huan zhè jiàn dòu
色斗篷，她实在是太喜欢这件斗
peng le měi tiān dōu chuān zhe tā suǒ yǐ dà jiā
篷了，每天都穿着它，所以大家
dōu jiào tā xiǎo hóng mào
都叫她小红帽。





xiǎo hóng mào de mā ma yǒu zhe yì shǒu
 小 红 帽 的 妈 妈 有 着 一 手
 hǎo chú yì yǒu yì tiān tā zuò le yì xiē
 好 厨 艺 。 有 一 天 ， 她 做 了 一 些
 dàn gāo xiǎng qǐ tā de mā ma yě jiù shì
 蛋 糕 ， 想 起 她 的 妈 妈 ， 也 就 是
 xiǎo hóng mào de wài pó píng cháng zuì xǐ
 小 红 帽 的 外 婆 ， 平 常 最 喜
 huan chī zhè zhǒng dàn gāo le yú shì jiù
 欢 吃 这 种 蛋 糕 了 ， 于 是 就
 zhǔn bèi le yì lǎn zi ràng xiǎo hóng mào qù
 准 备 了 一 篮 子 让 小 红 帽 去
 sòng gěi wài pó
 送 给 外 婆 。



啦.....啦.....

mā ma duì xiǎo hóng mào shuō : bǎ zhè xiē dàn gāo fēng mì hái
 妈妈对小红帽说：“把这些蛋糕、蜂蜜，还
 yǒu guǒ jiàng dài gěi wài pó wài pó yǒu diǎn gǎn mào le zhè xiē fēng
 有果酱带给外婆。外婆有点感冒了，这些蜂
 mì zhèng hǎo kě yǐ bāng wài pó qù qù fēng hán xiǎo hóng mào líng qǐ
 蜜正好可以帮外婆去去风寒。”小红帽拎起
 le lán zi mā ma yòu tè bié dīng níng tā xiǎo hóng mào zài bàn lù
 了篮子，妈妈又特别叮咛她：“小红帽，在半路
 shàng qiān wàn bú yào hé mò shēng rén jiǎng huà yóu qí shì dài huī
 上千万不要和陌生人讲话，尤其是大灰
 láng dà huī láng zuì jiǎo huá
 狼，大灰狼最狡猾
 le nǐ zǎo qù zǎo huí bié
 了。你早去早回，别
 ràng wó dān xīn ya
 让我担心哟。”





xiǎo hóng mào tīng wán mā ma de jiāo dài jiù wǎng wài
小 红 帽 听 完 妈 妈 的 交 代 , 就 往 外
pó jǐ zǒu qù tā zài bàn lù shàng shùn shǒu zhāi le xiē yě
婆 婆 走 去 。 她 在 半 路 上 顺 手 摘 了 些 野
huā ǒu ér tíng xià lái kàn kàn sì chù fēi wǔ de hú dié zhè
花 , 偶 尔 停 下 来 看 看 四 处 飞 舞 的 蝴 蝶 。 这
shí è le hǎo jǐ tiān de dà huī láng yuǎn yuǎn de wén dào
时 , 饿 了 好 几 天 的 大 灰 狼 远 远 地 闻 到
le xiǎo hóng mào de wèi dào tā zǒu guò lái zhàn zài lù
了 小 红 帽 的 味 道 。 它 走 过 来 站 在 路
zhōng yāng dǎng zhù le xiǎo hóng mào
中 央 挡 住 了 小 红 帽 。

wú ān xiǎo kě ài nǐ yào qù nǎ lǐ ne ?
“ 午 安 , 小 可 爱 , 你 要 去 哪 里 呢 ? ”

xiǎo hóng mào cóng lái méi yǒu jiàn guò dà huī láng tā
小 红 帽 从 来 没 有 见 过 大 灰 狼 。 她
kàn dào dà huī láng zhè me wēn hé yǒu lǐ mào biàn suí kǒu
看 到 大 灰 狼 这 么 温 和 有 礼 貌 , 便 随 口
huì dá shuō wǒ yào qù wài pó jiā ya wǒ wài pó shēng
回 答 说 : “ 我 要 去 外 婆 家 呀 ! 我 外 婆 生
bīng le wǒ gěi tā dài le xié dàn gāo fēng mì hé guó jiàng
病 了 , 我 给 她 带 了 些 蛋 糕 、 蜂 蜜 和 果 酱
ne 呢 。 ”

dà huī láng méi yǒu lì kè chī diào xiǎo hóng mào
大 灰 狼 没 有 立 刻 吃 掉 小 红 帽 ,
yīn wèi zài bù yuǎn chù zhèng hǎo yǒu yì qún fá mù
因 为 在 不 远 处 , 正 好 有 一 群 伐 木
gōng rén zài gōng zuò yú shì dà huī láng yòu wèn
工 人 在 工 作 。 于 是 大 灰 狼 又 问 :
nǐ wài pó zhù zài nǎ lǐ ya
“ 你 外 婆 住 在 哪 里 呀 ? ”

zài sēn lín de lìng yì tóu xiǎo hóng mào bù zhī
“ 在 森 林 的 另 一 头 ” 小 红 帽 不 知
dào zì jǐ yǐ jīng diào jìn le dà huī láng de xián jǐng
道 自 己 已 经 掉 进 了 大 灰 狼 的 陷 阱 ,
hái tiān zhēn de huí dá wài pó jiā de wǔ dǐng shì cǎi
还 天 真 地 回 答 , “ 外 婆 家 的 屋 顶 是 彩
sè de mén kǒu hái guà le yì gè líng dang yào
色 的 , 门 口 还 挂 了 一 个 铃 铛 哟 。 ”





嘿.....嘿.....

丁当！ 丁当！ 丁当！ 丁当！
丁当！

guò le hǎo yí huì ér mén kǒu de lín o lán zhōng





xiǎo hóng mào jìn dào wū lǐ wěi zhuāng chéng wài pó de dà
小 红 帽 进 到 屋 里，伪 装 成 外 婆 的 大
huī láng yào xiǎo hóng mào zǒu dào chuáng biān lái kě shì xiǎo
灰 狼 要 小 红 帽 走 到 床 边 来。可 是 小
hóng mào jué de hǎo qí guài zěn me cái jǐ tiān bù jiàn wài pó jiù
红 帽 觉 得 好 奇 怪，怎 么 才 几 天 不 见，外 婆 就
biàn de bù yí yàng le
变 得 不 一 样 了。

wài pó nín de ěr duo zěn me zhè me dà xiǎo hóng mào
“外 婆，您 的 耳 朵 怎 么 这 么 大！”小 红 帽
wèn
问。

zhè yàng cái néng tīng de gèng qīng chu wǒ de xiǎo bǎo
“这 样 才 能 听 得 更 清 楚，我 的 小 宝
bǎi
贝。”

hái yǒu yǎn jīng wài pó nín de yǎn jīng zěn me nà me dà
“还 有 眼 睛，外 婆，您 的 眼 睛 怎 么 那 么 大
ya
呀！”

zhè yàng cái néng kàn de gèng qīng chu ya xiǎo
“这 样 才 能 看 得 更 清 楚 呀，小
guāi guāi
乖 乖。”

nà yí nín de yá chǐ yě hǎo dà ya
“那……噢？您 的 牙 齿 也 好 大 呀！”

nà shì nà shì yòng lái chī
“那 是……那 是 用 来 吃
nǐ de dà huī láng pū xiàng xiǎo
你 的！”大 灰 狼 扑 向 小
hóng mào yí kǒu jiù bǎ tā tūn jìn
红 帽。一 口 就 把 她 吞 进
dù zi lǐ qù le
肚 子 里 去 了。





guò le hǎo jiǔ yí gè zài wài
过了好久，一个在外
pó jiā fù jìn gōng zuò de fá mù
婆家附近工作的伐木
gōng rén tīng dào le wài pó de jiù
工人听到了外婆的教
mìng shēng tā zǒu jìn xiǎo
命声。他走进小
wū dǎ kāi yī chù jiù chū le
屋，打开衣橱，教出了
wài pó bèi xià huài le de wài
外婆。被吓坏了的外
pó bǎ yī qiè jīng guò tǒng tǒng
婆把一切经过统统
gào sù le tā。
告诉了他。

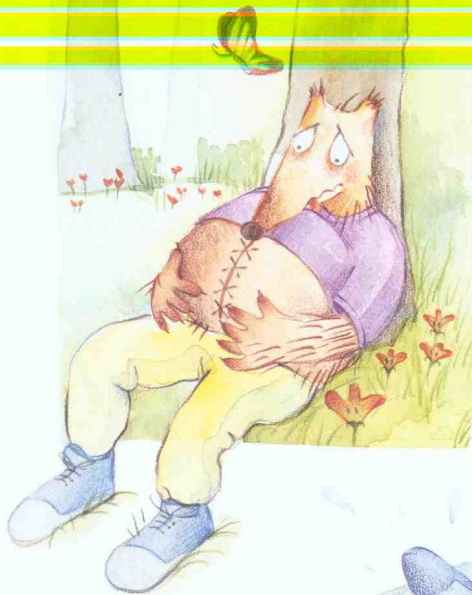
dà huī láng chī bǎo hòu biàn
大灰狼吃饱后便
lí kāi le wài pó jiā zài hé biān
离开了外婆家，在河边
de shù xià zhǎo le yí gè yīn liáng
的树下找了一个阴凉
de dì fang shuì qǐ wǔ jiǎo lái
的地方睡起午觉来。



fá mù gōng rén tīng wán mǎ shàng pǎo qù zhǎo dà huī láng
伐木工听完，马上跑去找大灰狼。
zhè shí dà huī láng zhèng tǎng zài shù xià hū hū dà shuì hái dǎ zhe hǎn
这时大灰狼正躺在树下呼呼大睡，还打着鼾。
ne fá mù gōng rén xiǎo xīn yì yì de zài dà huī láng de dù pí shàng
呢。伐木工小心翼翼地在大灰狼的肚皮上
jiǎn kāi yí gè dòng bǎ xiǎo hóng mào cóng lǐ miàn jiù le chū lái
剪开一个洞，把小红帽从里面救了出来。
tā yòu bǎ yī xiē shí tóu sāi dào le dà huī láng de dù zi lǐ rán hòu yì
他又把一些石头塞到了大灰狼的肚子里，然后一
zhēn yì zhēn zǐ xì de bǎ dà huī láng de dù pí fēng hǎo le ér dà huī
针一针仔细地把大灰狼的肚皮缝好了。而大灰
láng què yì diǎn ér yě bù zhī dào zhǐ shì yí gè jīng ér de hū hū dà
狼却一点儿也不知道，只是一个劲儿地呼呼大
shuì hái fā chū hǎo dà de hǎn shēng ne
睡，还发出好大的鼾声呢！

噫……





哎哟……

哎哟……



yòu guò le yí huì er , dà huī láng
又过了会儿，大灰狼
shuì xǐng le , tā jué de kǒu kě jí le
睡醒了，它觉得口渴极了，
biàn zǒu dào hé biān xiǎng hē diǎn shuǐ
便走到河边想喝点水。
méi xiǎng dào dù zǐ lǐ de shí tou shí zài
没想到肚子里的石头实在
tài zhòng le , dà huī láng méi zhàn
太重了，大灰狼没站
wěn yí xià zi biàn zǎi dào hé lǐ yǎn
稳，一下子便栽到河里淹
sǐ le 。
死了。

zhōng yú , sēn lín lǐ yòu huī fù le
终于，森林里又恢复了
xiáng hé píng jìng 。 cóng nà yǐ hòu ,
祥和平静。从那以后，
xiǎo hóng mào yě míng bai le mā ma
小红帽也明白了妈妈
shuō de “qiān wàn yào xiǎo xīn dà huī
说的“千万要小心大灰
láng ” de yì sī , dàn xiǎo hóng mào zài
狼”的意思，但小红帽再
yě méi yǒu yù dào guò dà huī láng
也没有遇到过大灰狼。

草莓瓶盖



材料:

有螺旋盖子的玻璃瓶罐、
面粉、盐、水、
锡箔、广告颜料、
水彩笔、
乳胶、盆或碗、
汤匙



嗯，这果酱比
小红帽还要好吃！



小提醒:

在调和面粉和盐的面团时，最好将双手沾满面粉。只要盐、面粉与水的比例合适，就可以揉出像黏土般的面团。在提倡废物回收的环保教育上，这个美劳习作是个很好的实践教材。



开始动手做。



1 做面团时，先在一个碗里放入盐和两倍的面粉，然后一点点地加水，同时用勺子搅拌，当不粘手的程度时就可以用了。

2 取一些面团，捏一个小球，将一端捏尖，放在一张锡箔上，再稍微压扁。另取一些面团，捏几个小长条，粘在刚刚压扁的小球的另一端，草莓面团就做好了。

3 请大人帮着把做好的草莓面团放在烤箱内用小火烘烤四十五分钟。

4 取出来冷却后，为它涂上颜色，并刷上一层稀释了的乳胶。

5 干了以后，用乳胶把草莓粘在玻璃罐的盖子上。在上面压个重物，可以使它牢牢地固定住。

蝴蝶吊饰

材料：

厚卡纸、剪刀、
瓦楞纸板、水彩笔、
广告颜料、
乳胶、晒衣夹、
铁丝棉线棒、针、线、
黑色彩笔



我家像个美丽的花园。



小提醒：

这个装饰的方法非常简单，它不需要考虑各件之间的平衡问题。在制作时，可以充分发挥孩子的想象力，让他们联想到不同的物体之间的关联（例如花和蝴蝶，月亮和星星等）。

